

wiener klinische wochenschrift

The Middle European Journal of Medicine

gegr. 1888

Vereinigt mit **ACTA MEDICA AUSTRIACA**

Herausgegeben von den Mitgliedern der Medizinischen Universität in Wien und der Gesellschaft der Ärzte in Wien unter Mitwirkung der Mitglieder der Medizinischen Universitäten in Graz und Innsbruck

Offizielles Organ der Österreichischen Gesellschaft für Innere Medizin (ÖGIM)
und der Österreichischen Gesellschaft für Pneumologie (ÖGP)

Chefredakteur Wilfred Druml, Wien

Redakteure Ulrich Jäger, Wien (Fortbildung)
Michael Weissel, Wien

Konsulenten Peter Bauer, Wien (Statistik)
Erich Loewy, Sacramento, CA (Ethik)

Wissenschaftlicher Beirat

Otto C. Burghuber, Wien	Ivan Krajnc, Maribor	Ernst Pilger, Graz
Manfred Dierich, Innsbruck	Günter Krejs, Graz	Georg Röttgla, Neunkirchen
Beatrix Grubeck-Loebenstein, Innsbruck	Anton N. Laggner, Wien	Gerold Stanek, Wien
Hartmann Hinterhuber, Innsbruck	Herbert Lochs, Berlin	Franc Strle, Ljubljana
Walter H. Hörl, Wien	Raimund Margreiter, Innsbruck	Otto Traindl, Mistelbach
Franz Kainberger, Wien	Bruno Niederle, Wien	Peter Valent, Wien
Meinhard Kneussl, Wien	Max Pichler, Salzburg	Gary P. Wormser, Valhalla, NY

Redaktionsassistentz Andrea Heckenberg, Wien

Impresum

Verleger

Springer-Verlag GmbH, Sachsenplatz 4–6,
1201 Wien, Österreich
Tel. +43/1/330 24 15, Fax +43/1/330 24 26,
Internet: www.springer.at

Eigentümer und Copyright

© Springer-Verlag Wien, 2009
SpringerWienNewYork ist ein Unternehmen von
Springer Science + Business Media
springer.at

Herstellung

SpringerWienNewYork | Petra Naschenweng
Tel. +43/1/330 24 15-440
Fax +43/1/330 24 26-64
E-Mail: petra.naschenweng@springer.at

Anzeigen

SpringerWienNewYork | Dipl. Tzt. Elise Haidenthaller
Sachsenplatz 4–6, P. O. Box 89, 1201 Wien, Österreich
Tel. +43/1/330 24 15-237, Fax +43/1/330 24 26-261
E-Mail: elise.haidenthaller@springer.at

Abonnements

SpringerWienNewYork | Michaela Bolli
Tel. +43/1/330 24 15-227, Fax +43/1/330 24 26-62
E-Mail: michaela.bolli@springer.at

Elektronische Version

Verfügbar unter springerlink.com

Bestellinformationen

ISSN Print Edition 0043-5325
ISSN Electronic Edition 1613-7671

Erscheinungsweise: 2009 erscheint Jahrgang 121
(24 Hefte). Bestellungen nehmen jede Buchhandlung
oder SpringerWienNewYork entgegen.

Im Abonnement der „Wiener klinischen Wochenschrift“ ist
der kostenlose Bezug der „Wiener klinischen Wochen-
schrift Education“ und des „Wiener klinischen Magazins“
inkludiert.

Bezugspreis: Jährlich EUR 428,- zuzüglich Mwst und
Versandkosten.

Für Mitglieder der Gesellschaft der Ärzte in Wien ermä-
ßigt sich der Bezugspreis auf jährlich EUR 288,- zuzü-
glich Mwst und Versandkosten, für Studierende der Medi-
zin sowie Ärzte in nicht vollbezahlter Stellung auf jährlich
EUR 95,- zuzüglich Mwst und Versandkosten (bei Bezug
direkt vom Verlag). Mitglieder der Österreichischen Ge-
sellschaft für Innere Medizin (ÖGIM) und der Österreichi-
schen Gesellschaft für Pneumologie (ÖGP) erhalten die
Zeitschrift im Zuge ihrer Mitgliedschaft.

Die Versandkosten für den SAL-Versand (Surface Airmail
Lifted) nach Japan, Indien, Australien und Neuseeland sind
auf Anfrage erhältlich.

Die Lieferung läuft weiter, wenn sie nicht bis zum 30. 9.
eines Jahres abbestellt wird. Der Bezugspreis ist im Vor-
aus zahlbar. Bei Adressenänderungen muss neben dem
Titel der Zeitschrift die neue und alte Adresse angegeben
werden. Adressenänderungen sollten mindestens 6 Wo-
chen vor Gültigkeit gemeldet werden.

Hinweise für Autoren am Ende des Heftes.

Homepage „Wiener klinische Wochenschrift“ im Internet:
www.springer.at/wkw

Elektronische Version verfügbar unter springerlink.com

Copyright und allgemeine Hinweise

Mit der Annahme eines Beitrages zur Veröffentlichung
erwirbt der Verlag vom Autor alle Rechte, insbesondere
das Recht der weiteren Vervielfältigung zu gewerblichen
Zwecken mit Hilfe fotomechanischer oder anderer Verfah-
ren. Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen einzelnen
Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich ge-
schützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Ur-
heberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen
schriftlichen Zustimmung des Verlages. Das gilt insbe-
sondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Überset-
zungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und
Verarbeitung in elektronischen Systemen. Die Wieder-
gabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbe-
zeichnungen usw. in dieser Zeitschrift berechtigt auch
ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme,
dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und
Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären
und daher von jedermann benutzt werden dürften. An-
gaben über Dosierungsanweisungen und Applikations-
formen sind anhand anderer Literaturstellen oder der
Packungsbeilage auf ihre Richtigkeit zu überprüfen. Der
Verlag übernimmt keine Gewähr.

Abstracted/Indexed in

Current Contents · Science Citation Index · SciSearch ·
ISI/BIOMED™ · EMBASE/Excerpta Medica · Index
Medicus and MEDLINE · Biological Abstracts/RRM ·
Chemical Abstracts

Gedruckt auf säurefreiem, chlorfrei gebleichtem Papier –
TCF.

Datenkonvertierung und Umbruch:
Grafik Haunold, 2442 Unterwaltersdorf, Österreich

Druck: Holzhausen Druck & Medien GmbH,
Holzhausenplatz 1, 1140 Wien, Österreich.

Verlagsort: Wien. – Herstellungsort: Wien.

Printed in Austria.

5-6/09

V *This week in the Wiener klinische Wochenschrift*

Editorial

165 Medizinische Trainingstherapie – eine unterschätzte Komponente der Langzeittherapie chronischer Erkrankungen

Paul Haber

Perspective

168 Primordial prevention, developing countries and the epidemiological transition: thirty years later

Sorin Ursoniu

Review Article

173 Die Ernährung des Menschen im evolutionsmedizinischen Kontext

Alexander Ströhle, Maike Wolters, Andreas Hahn

Images in Clinical Medicine

188 Giant basilar artery aneurysm in a child after exposure to chickenpox virus

Mecit Kantarci, Hayri Ogul, Huseyin Tan, Sait Albayram

Original Articles

189 Der Effekt von einem Jahr ambulanter pneumologischer Rehabilitation auf Patienten mit COPD

Ralf H. Zwick, Otto C. Burghuber, Natasa Dovjak, Sylvia Hartl, Wolfgang Kössler, Alfred Lichtenschopf, Rudolf Müller, Hartmut Zwick

196 Austrian Hemophilia Registry: design, development and set of variables

Sylvia Reitter, Werner Streif, Thomas Schabetsberger, Florian Wozak, Hubert Hartl, Christoph Male, Wolfgang Muntean, Ingrid Pabinger

202 Cardiovascular risk status and primary prevention in postmenopausal women: the MENOCARD study

Zoltan Vajo, Nandor Acs, Karoly Toth, Elek Dinya, György Paragh, Albert Csaszar

209 Breech presentation: a retrospective analysis of 12-years' experience at a single center

Mariella Mailàth-Pokorny, Oliver Preyer, Christian Dadak, Andreas Lischka, Martina Mittlböck, Peter Wagenbichler, Thomas Laml

Case Reports

216 Rapidly progressive and lethal septicemia due to infection with *Pasteurella multocida* in an infant

Johannes Haybaeck, Christoph Schindler, Paul Braza, Birgit Willinger, Marcus Drlicek

220 Chicken-bone perforation of a sigmoid colon diverticulum into the right groin and subsequent phlegmonous inflammation of the abdominal wall

Peter Kornprat, Cord Langner, Darius Mohadjer, Hans J. Mischinger

Comment

223 Wer heilt, hat nicht immer recht

Edzard Ernst

225 *Aus den Medizinischen Universitäten*

225 *Erratum*

II *Impressum*

Beilage

Education 1/2009